

※「二十一世紀的漢學對話」專輯※

在競合關係中的漢學對話 ——以臺灣高教系統爲例的實踐舉要

康來新*

女性群體的崛起，資訊科技的躍昇，可謂漢學，不論「從嚴」或「從寬」界義的漢學，在發展上的新血輪與新變數。

以女性來說，女讀女、女寫女，往往新發現、再認識，致可重建令人耳目一新的女性生命歷程，稱之為學術轉型、典範再造之舉，應不為過；江蘇人民出版社的《海外中國研究叢書·女性系列》(1988)多少可以為證。且在學者群中舉幾例中譯專書：曼素恩(Susan Mann)的《蘭閨寶錄》(2005)，兩岸兩譯，同年出版，彼岸另名《綴珍錄》，高彥頤的《閨塾師》(2005)，兩者均改寫五四與西方主流的成說定論，她們和魏愛蓮(Ellen Widmer)、孫康宜、胡曉真等人，無疑對臺灣明清才女的研究與教學有舉足輕重的影響力。高氏新出爐的《纏足》(2007)，更為此間知識界帶來不小震撼，該書一反「性戀物」與「國恥」論調，難怪張小虹會稱許其起死回生的高明，尤其回歸女性物質文化與身體感覺的治學成果，貢獻不只是「再現」，更是名符其實的「體現」。既提到「身體」，當然不能不表費俠莉(Charlotte Furth)力作《繁盛之陰》(2006)，被譽為兼及漢學、醫學史、人類學、醫學人類學諸學的名著，確實為我們揭示被遮蔽的婦科世界，自也挑戰高羅佩(Dr. Robert H. van Gulik)師法佛洛伊德的性學房中論，男女果真大不同矣！

至於資訊科技的新發明，拜電子資料庫、網際網路之賜，黃一農不免宣稱：「一個有機會孕育『e考據學派』的時代或已出現！」黃氏由天文學轉行史學，是

* 康來新，國立中央大學中文系教授。

我印象中最早力行人文與科技整合、且成績卓著的學者之一，不過他對明人瞿汝夔的家難研究，雖受惠於史料數位化之助，卻仍自謙自己的《兩頭蛇》(2005)一書，只是研究途徑的一種可能試探。

就學術論學術，開放心態、擴大視野地善用他山之石，實屬理所當然與勢所必然，在此暫略。然而人文之為學，應有甚於「術」者的其他意義吧，譬如自我確立的存在感。沒錯，正因「知彼」才更能促使自我反思的「再知己」。薩依德視東方學現象為整個西方的隱喻或縮影，北京外語大學海外漢學研究中心的張西平教授將之解為「西方為了確定自我，拿東方作為非我來作對照」，不無道理。其實不必東／西半球跨文化的鉅業偉事，就單純小小的個人我，不也應在或實體或神交的人我互動間，時時鏡照、刻刻鏡鑑嗎？

從非功利的形上思考回到功利的產業評比，放眼全球市場，今後的漢學同行毋寧存在著既競爭又合作的關係，唯其如此，才能整體提昇。較之歐學、美學、梵學、埃及學、猶太學，漢學的產品、產值與生產力有更優嗎？坦白說，漢學不成材，成員的你我又有何顏面？所幸面對世界新局，臺灣教育當局已有積極的育才建制。雲林科技大學在新世紀成立漢學資訊整理研究所(2001)，以科技化、本土化、國際化、社區化為四大目標。科技體系後，接著又是臺灣師範大學的後續，該校先是完成華語文教學的碩博學制(1995-2003)，進而設置國際漢學研究所(2007)；從師資結構看，由國文系同仁籌備的這個新生體，頗能立足於母系與萊頓大學的交流基礎上，因三位專任就有兩位出身此一荷蘭名校。國學老字號和漢學老字號，或正共寫返本開新的學術史頁，不妨樂觀以待。

值得樂觀以待的校園漢學，至少還可再舉三例，雖與上述各所所頒學位的屬性有別，但開創性與啟發激盪的作用未必不知。首言輔仁大學「華裔學志」漢學研究中心的啟動(2002)，其實這才真是「返本」歸源，回到當初福音使命下的興學實踐，換言之，輔大之例乃西方漢學家深耕中土的正宗之作。按《華裔學志》(*Monumenta Serica*)一九三五年創刊於北平輔大，中文命名由彼時陳垣校長親自敲定，「華裔」泛稱受中國文化影響的友鄰諸邦，而非時下所說的華人後代；名稱指涉今昔有異，大環境更不可同日而語，《學志》的流離命運自然可想而知，中輟復刊，數度遷址，由中而日而美，終於一九七二年落腳創始人鮑潤生神父(Franz Xaver Biallas SVD)所來的德國，並且成為獨立的研究機構。宏觀而言，這次輔大的再出發意義深遠、彌足珍貴，所舉辦的第一屆漢學國際研討會——「有關中國學術性的對話：

以《華裔學志》為例」(2003)，對漢學發展史的失憶症有復健之功，已出版歸名於學志叢書系列的論文集(2004)。

次談突破「定點」的「國際青年學者漢學會議」，主導的哈佛大學，已先後與臺灣的暨南(2003)、清華(2004)、東華(2005)、輔仁(2006)、臺東(2007)等五所大學，分別合辦有關「現代文學的歷史迷魅」、「思想、身體與文化：探索跨越漢學的疆域」、「多元族群觀點下的漢學研究」、「表演與視覺藝術領域中的漢學研究」、「民間文學與漢學研究」的五次學術研討，事已過三，使人寄予可長可久的厚望，目前看來，此一新機制在議題與夥伴的選擇上最見用心，屢與中部山區及東海岸的「偏遠」學校攜手，確實不落俗套、不同凡響。然而話又說回來了，何謂「偏遠」？心遠地自偏？身遠地自偏？還是地遠心自偏？地遠身自偏？「地」的解答不易，「時」的巧合卻有：二〇〇二這一年，將會是臺灣漢學史的重要紀元，因為「華裔」與「青年」，都無獨有偶在這一年起步新里程，老幹與新枝，各有各的建樹。

再說模式別具的第三例，指的就是中央大學接軌國際漢學之道，其中以「明清研究」最有話可講。比起上面諸例，我所任教的這所大學雖無「漢學」之名的專屬編制，但得風氣之先的人文研究中心(2004-)，卻可收漢學之實的成效與累積。這裏所說的得風氣之先，不止於新的學術內涵，更緊要者還在於新的行政配套，簡言之，中大人文研究中心受到全球第一波「新人文運動」的正面啟發，可以對以上所說的「雙新」理念進行創造性的在地實踐。「雙新」之一的學術內涵借鏡，與中央研究院「明清研究會」的柔性聯網最是關鍵。

話說二十世紀的九〇年代，當臺灣社會民主轉型之際，以南港中研院為軸心的「明清」學者群也同時致力跨學科、跨領域的「學術」轉型，他們的努力成果成為觀察臺灣人文學趨勢的主要指標，該會一九九五年成立，二〇〇一年入籍世界人文聯合總會 CHCI，是此一國際組織的唯一亞洲代表。而資訊科技的發達，也替新興的人文知識社群帶來資源分享、心得討論的新境界。專設的網站使得天涯就是比鄰，彈指就是沙龍、就是藏經閣！歷史斷代於一三六八至一九一一的「明清」有了新的名字——mingching，新的名字展開新的視野；「啟蒙」以降的「本位」常規鬆了綁、解了嚴，人文學重新自我定義，尖端選題如記憶、身體、空間、視覺、證據……大異於以往的非文即史、非史即哲……，然而卻又似：既文且史、既史且哲……；總之，單一學科專擅獨攬的情勢不再，每一選題莫不以多學科的多視角為

之闡釋；目的之一則是人文關懷與科學精神的有機整合，俾能提供對世界、對人類若干與時俱進、日新又新的詮解。主掌臺灣教育行政的人文院士杜正勝部長，當任職中研院史語所時，曾是當時跨史跨醫的「醫療史」計畫成員之一，這一段充滿啟示性的學術體驗自然攸關了當前高教的興革之志。中央大學因緣際會，在二〇〇四年至二〇〇七年的三年間，因為明清研究會的發起人熊秉真擔綱文學院長，故能將她親歷並共寫的美歐「新人文」經驗，以之參照進而奠基校級的人文研究中心。在所述女性學者中譯專書的卷首「謝誌」裏，每每感受「明清研究會」柔性聯網的學術力度與研究效應。忝為女性，我毋寧更會心於姊妹情誼的亦師亦友亦文章，特別是有些人名與地名，彼等或是譯者中文從缺的音譯，譬如 Hsiung Ping-chen——熊秉真，chung'ai I-chuan of Dakang——大坑中臺醫專；或是我個人曾實人相處、實地生活的「切身」之親，譬如司徒琳 (Lynn Struve)、魏愛蓮、中研院文哲所。點滴在心頭的人與地，不僅止於問學切磋的專業往來，更是百姓日用、尋常巷陌的真受實感。司徒琳的貓咪「白金」，嚴禁某種姿勢的觸身之舉，我們歸之於「牠」世界的創傷記憶。我也格外驚喜於數度與魏愛蓮的異地相逢；也會記起，二〇〇五年新加坡「轉變中的文化記憶：中國與東南亞」研討會，會後和王瓊玲一路漫走一路舔食 Haagen-Dazs 荔枝冰淇淋的甜美時光，雖然在受邀專題講演的課堂上，她是歷史劇與敘事學的權威之士。我的碩博士生也經常分享我的這些碎碎念，於是神交、文字交地風簷展書讀，注入了照顏色、感典型的一股新力量。當然我也會好奇提問，問他們，客座中大一年的「大木康老師上課必用第一手文獻嗎」？答案是「百分百」的講究，斷不會「萬分一」的將就。這位來自東京大學東洋文化研究所的「明清學」學者，喚醒我們被沉埋的臺灣大學日本漢學淵源。說來可惜，當年我最高意願入學臺大中文系，到如今才恍然前身臺北帝大的「人文」序幕實由日本漢學首揭；蓋一九二八年日本政府在臺開創「東亞共榮圈」的「帝大」，先設文政、理農二學部，次年文政學部「文學科」增設「東洋文學講座」，以「中國文學」為主要講授內容。原來我專業養成的中文系系譜是日本稱為「東洋學」、我們則曰「漢學」的異名同指啊！而且臺大引以為傲的兩種古籍——久保、鳥石山房文庫還是首任漢文教授久保得二、助教授神田喜一郎的藏書。重提「擴張主義」下的漢學舊事，意在迎向未來的漢學新局，一種競合關係下辯證、激盪卻互為成長的新人文「對話」。

漢學，不論「從寬」或「從嚴」界義的漢學，在人際互動上均應重視人稱禮

數，但本篇行文幾乎全數直呼其名，只好以「一般學術」慣例來自我寬諒了。但此次完稿有賴中大人文研究中心王成勉主任、臺師大漢學研究所賴貴三所長，以及已就他職中大人文中心徐國文助理的不同協助，卻是要在此表明並非「禮多」的由衷謝意。

附錄

中央大學國際漢學活動舉要——以明清研教為例 (2004-2007)

壹、人文研究中心

一、校外人文學者研讀班

- (一) 謝正光教授（美國群禮大學歷史系教授）研讀班：「兼史兼文：清初別集解讀示例」五次。
- (二) 司徒琳教授（美國印地安娜大學歷史系教授）研讀班：「記憶研究與明清之際的歷史」四次。

二、傑出人文講座

余國藩院士（美國芝加哥大學巴克人文學講座教授、中央研究院院士）：「西遊傳奇：西遊記的形成和接受」(The Journey to the West: The Formation of Fiction and Its Reception)。

三、國際交流講座

- (一) 白亞仁教授（美國 Pomona College 亞洲語文學系主任）：「聊齋志異的紀實與虛構」。
- (二) 大木康教授（日本東京大學東洋文化研究所教授、中央大學中文系客座教授）：「明清時期旅行文獻——以林伯桐《公車見聞錄》為主」。
- (三) 浦安迪 (Prof. Andrew H.Plaks) 教授（美國普林斯頓大學東亞系教授）：「明清古典小說中的自我觀念」(The Confucian Concept of Self in the Classic Chinese Novels)。

四、新書發表

- (一) 大木康教授著，辛如意譯：《風月秦淮——中國遊里空間》（臺北：聯經出版事業公司，2007年）。

(二) 中央大學文學院院長、中央研究院近史所研究員熊秉真教授等編：*Thinking With Cases* (Honolulu: University of Hawai‘i Press, 2007)。

五、國際漢學講座

(一) 李弘祺教授（國立交通大學通識教育委員會主委）：「談文藝復興與宗教改革」、「中國近世的海洋世界：從耶魯大學所藏中國古航海圖說起」。

(二) 朱鴻林教授（香港中文大學歷史系）：「唐伯元 (1541-1598) 的著作與交遊」。

(三) 艾皓德教授（挪威奧斯陸大學教授、漢學中心訪問學人）：「紅樓夢的心理結構」。

(四) 陳學霖教授（美國華盛頓大學亞洲語言文學系中國史教授）：「劉伯溫的神化及其文化的發展」、「經驗分享工作坊（一）：在亞洲與美國的教學」、「經驗分享工作坊（二）：明史與明代通俗文化的研究」。

六、國際學術研討會獎助

「中國文化的傳承與創新——紀念牟復禮教授國際學術研討會」。

貳、中國文學系所

一、「教育部發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫——卓越教學」子計畫：「論文寫作課程——以明清為中心的研習」。

二、「行政院國家科學委員會補助延攬客座科技人才計畫」：大木康客座教授課程：（一）中日比較文學。（二）明清文人研究專題。（三）晚明文學與出版。（四）日本漢學研究專題。

三、「教育部發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫——數位與人文：新人文與社會發展領域子計畫『記／忘書：重讀《紅樓夢》』」：「記憶與文化——第一屆《紅樓夢》與明清文學國際論壇暨研究生論文發表會」。

(一) 年度論壇：「嘗試集」之必要：1. 大木康教授：「從出版文化的觀點談《紅樓夢》」。2. 黃衛總教授（美國加州大學 Irvine 分校東亞語文系）：「西方漢學界明清文學的研究趨勢」。3. 劉廣定教授（臺灣大學化學系名譽教授）：「版本羶談——從坊間普及本談起」。4. 康來新教授（中央大學中文系）：「記憶・書寫・虛構：重讀薄命司」。

(二) 年度話題論文討論：「自從王國維以後」。

- (三) 專題演講：黃衛總教授（美國加州大學 Irvine 分校東亞語文系）：「明清小說中的同性交際 (homosociality) 和同性戀 (homosexuality)」。
- (四) 第一屆《紅樓夢》與明清文學：研究生論文發表會。